

Den Europæiske Unions Tidende

C 174



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

52. årgang

28. juli 2009

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
Kommissionen		
2009/C 174/01	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	1
III <i>Forberedende retsakter</i>		
INITIATIVER FRA MEDLEMSSTATERNE		
Rådet		
2009/C 174/02	Initiativ fra den Tjekkiske Republik med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om tilpasning af Europolansattes vederlag og tillæg	5
2009/C 174/03	Kongeriget Sveriges og Kongeriget Spaniens initiativ med henblik på vedtagelse af en rådsrammeafgørelse om akkreditering af kriminaltekniske laboratoriers aktiviteter	7

DA

IV *Oplysninger*

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Kommissionen

2009/C 174/04	Euroens vekselkurs	9
---------------	--------------------------	---

V *Udtalelser*

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Kommissionen

2009/C 174/05	Bekendtgørelse om licitation over nedsættelsen af importtolden for majs fra tredjelande	10
2009/C 174/06	Bekendtgørelse om licitation over nedsættelsen af importtolden for majs fra tredjelande	12
2009/C 174/07	Bekendtgørelse om licitation over nedsættelsen af importtolden for sorghum fra tredjelande	14



II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 174/01)

Godkendelsesdato	13.3.2009
Referencenummer til statsstøtte	NN 71/09
Medlemsstat	Portugal
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Auxílio estatal ao Banco Privado Português-BPP
Retsgrundlag	Lei N.º 112/97
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Garanti
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 450 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	indtil 5.6.2009
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Sua Excelência Dr. Luís AMADO Ministro dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas Largo do Rilvas 1399-030 Lisboa PORTUGAL
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Godkendelsesdato	12.5.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 251/09
Medlemsstat	Frankrig
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Prolongation du dispositif de refinancement en faveur des institutions financières
Retsgrundlag	Article 6 de la loi n° 2008-1061 du 16 Octobre 2008 de finances rectificative pour le financement de l'économie
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien, Omstrukturering af kriserammede virksomheder
Støtteform	Lavtforrentede lån
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 265 000 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	12.5.2009-11.11.2009
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	SFEF (Société de financement de l'économie française) P/O Banque de France 39 rue Croix des Petits Champs 75001 Paris FRANCE
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Godkendelsesdato	16.6.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 328/09
Medlemsstat	Italien
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Proroga del regime italiano di garanzia
Retsgrundlag	Decreto-legge n. 157 del 13 ottobre 2008 e Decreto Ministeriale attuativo
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Garanti

Rammebeløb	—
Støtteintensitet	—
Varighed	indtil 31.12.2009
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministero dell'Economia e delle Finanze
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Godkendelsesdato	25.6.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 336/09
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Prórroga del régimen de avales para las entidades de crédito en España
Retsgrundlag	Real Decreto-ley 7/2008
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Garanti
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse 100 000 mio. EUR; Samlet forventet støtteydelse 200 000 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	1.7.2009-31.12.2009
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Espana
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Godkendelsesdato	13.7.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 358/09
Medlemsstat	Ungarn
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Support scheme for housing loans
Retsgrundlag	2009. évi IV. törvény a lakáscélú kölcsönökre vonatkozó állami készfi- zető kezességéről
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Støtte af social karakter til enkeltforbrugere
Støtteform	Garanti
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 35 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	2009-2010
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2-4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

III

(Forberedende retsakter)

INITIATIVER FRA MEDLEMSSTATERNE

RÅDET

Initiativ fra den Tjekkiske Republik med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om tilpasning af Europolansattes vederlag og tillæg

(2009/C 174/02)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til Rådets retsakt af 3. december 1998 om vedtagelse af vedtægten for Europol's personale ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »vedtægten«), særlig artikel 44,

under henvisning til initiativ fra Den Tjekkiske Republik ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽³⁾,

under henvisning til Europol's Styrelsesråds undersøgelse af Europolansattes vederlag, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Styrelsesrådet har i undersøgelsen af Europolansattes vederlag medregnet ændringer i leveomkostningerne i Nederlandene og ændringer i lønningerne for offentligt ansatte i medlemsstaterne.

(2) Revisionsperioden fra 1. juli 2007 til 30. juni 2008 berettiger til en stigning på 1,2 % i vederlagene for perioden fra 1. juli 2008 til 30. juni 2009.

(3) Rådet træffer på grundlag af denne undersøgelse enstemmig afgørelse om tilpasning af Europolansattes vederlag og tillæg —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Der foretages følgende ændringer i vedtægten:

Med virkning fra 1. juli 2008:

a) i artikel 45 erstattes tabellen over den månedlige grundløn af følgende tabel:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	15 578,99										
2	13 989,27										
3	9 601,74	9 849,73	10 097,73	10 364,80	10 631,87	10 911,63	11 190,13	11 483,94	11 779,62	12 091,21	12 399,59
4	8 361,77	8 584,33	8 803,72	9 035,81	9 267,91	9 512,71	9 754,34	10 011,89	10 269,40	10 539,67	10 809,91
5	6 889,73	7 070,95	7 248,99	7 439,76	7 630,53	7 834,00	8 034,30	8 247,32	8 457,16	8 679,71	8 902,28

⁽¹⁾ EFT C 26 af 30.1.1999, s. 23.

⁽²⁾ EUT ...

⁽³⁾ Udtalelse afgivet den ...

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
6	5 904,14	6 059,89	6 215,70	6 381,03	6 543,17	6 714,86	6 886,55	7 067,78	7 248,99	7 439,76	7 630,53
7	4 921,68	5 052,05	5 179,21	5 315,93	5 452,63	5 595,72	5 738,78	5 891,40	6 040,83	6 199,81	6 358,77
8	4 184,07	4 295,35	4 403,43	4 521,09	4 635,53	4 756,36	4 877,17	5 007,54	5 134,71	5 271,42	5 404,94
9	3 688,09	3 786,64	3 885,22	3 986,93	4 088,69	4 196,78	4 304,89	4 419,34	4 530,66	4 651,45	4 769,08
10	3 198,47	3 284,32	3 366,96	3 455,97	3 541,84	3 637,22	3 732,59	3 831,15	3 926,53	4 031,46	4 133,20
11	3 099,91	3 182,58	3 262,04	3 347,90	3 433,73	3 525,93	3 614,97	3 710,35	3 805,73	3 907,48	4 006,00
12	2 460,87	2 527,59	2 591,18	2 657,97	2 724,74	2 797,85	2 870,98	2 947,29	3 020,41	3 099,91	3 179,39
13	2 114,28	2 171,52	2 225,57	2 285,99	2 343,22	2 406,79	2 467,21	2 533,97	2 597,58	2 667,51	2 734,26

b) i artikel 59, stk. 3, ændres »EUR 1 036,76« til »EUR 1 049,20«

c) i artikel 59, stk. 3, ændres »EUR 2 073,51« til »EUR 2 098,39«

d) i artikel 60, stk. 1, ændres »EUR 276,48« til »EUR 279,80«

e) i tillæg 5, artikel 2, stk. 1, ændres »EUR 289,03« til »EUR 292,50«

f) i tillæg 5, artikel 3, stk. 1, ændres »EUR 12 566,73« til »EUR 12 717,53«

g) i tillæg 5, artikel 3, stk. 1, ændres »EUR 2 827,52« til »EUR 2 861,45«

h) i tillæg 5, artikel 3, stk. 2, ændres »EUR 16 965,09« til »EUR 17 168,67«

i) i tillæg 5, artikel 4, stk. 1, ændres »EUR 1 256,68« til »EUR 1 271,76«

j) i tillæg 5, artikel 4, stk. 1, ændres »EUR 942,53« til »EUR 953,84«

k) i tillæg 5, artikel 4, stk. 1, ændres »EUR 628,33« til »EUR 635,87«

l) i tillæg 5, artikel 4, stk. 1, ændres »EUR 502,66« til »EUR 508,69«

m) i tillæg 5, artikel 5, stk. 3, ændres »EUR 1 773,42« til »EUR 1 794,70«

n) i tillæg 5, artikel 5, stk. 3, ændres »EUR 2 364,57« til »EUR 2 392,94«

o) i tillæg 5, artikel 5, stk. 3, ændres »EUR 2 955,70« til »EUR 2 991,17«

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 3

Denne afgørelse har virkning fra dagen efter vedtagelsen.

Udfærdiget i

På Rådets vegne
Formand

**Kongeriget Sveriges og Kongeriget Spaniens initiativ med henblik på vedtagelse af en
rådsrammeafgørelse om akkreditering af kriminaltekniske laboratoriers aktiviteter**

(2009/C 174/03)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 30, stk. 1, litra a) og c), artikel 31 og artikel 34, stk. 2, litra b),

under henvisning til Kongeriget Sveriges og Kongeriget Spaniens initiativ,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Union har sat sig som målsætning at opretholde og udvikle et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed; fælles handling mellem medlemsstaterne inden for politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager skal tilvejebringe et højt tryghedsniveau.
- (2) Dette mål skal nås ved at forebygge og bekæmpe kriminalitet gennem et tættere samarbejde mellem medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder, idet de principper og regler vedrørende menneskerettighederne, de grundlæggende frihedsrettigheder og retsstatsprincippet, som EU bygger på, og som medlemsstaterne har til fælles, samtidig skal overholdes.
- (3) Udveksling af oplysninger og efterretninger om kriminalitet og kriminelle aktiviteter er afgørende for, at det kan lykkes de retshåndhævende myndigheder at forebygge, afsløre og efterforske kriminalitet og kriminelle aktiviteter. Fælles handling vedrørende politisamarbejde i henhold til traktatens artikel 30, stk. 1, litra a), og fælles handling vedrørende retligt samarbejde i kriminalsager i henhold til traktatens artikel 31, stk. 1, litra a), indebærer, at det er nødvendigt at behandle relevante oplysninger, som bør være omfattet af passende bestemmelser om beskyttelse af personoplysninger.
- (4) Den intensiverede udveksling af oplysninger i forbindelse med kriminalteknisk bevismateriale og den øgede anvendelse af bevismateriale fra én medlemsstat i en anden medlemsstats retsprocedurer fremhæver behovet for at sikre, at dataenes kvalitet er tilstrækkelig høj.
- (5) Oplysninger fra kriminaltekniske procedurer i en medlemsstat kan for øjeblikket være forbundet med en vis usikkerhed i en anden medlemsstat med hensyn til, hvordan et element er blevet behandlet, hvilke metoder

der er anvendt, og hvordan resultaterne er blevet fortolket.

- (6) Det er særlig vigtigt at garantere kvaliteten af de udvekslede oplysninger, når de vedrører så følsomme personoplysninger som dna-profiler og fingeraftryk.
- (7) I henhold til artikel 7, stk. 4, i Rådets afgørelse se 2008/616/RIA af 23. juni 2008 om gennemførelse af afgørelse 2008/615/RIA om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet ⁽²⁾, træffer medlemsstaterne de fornødne foranstaltninger til at sikre integriteten af de dna-profiler, der er stillet til rådighed for eller fremsendt til andre medlemsstater med henblik på sammenligning, og til at sikre, at disse foranstaltninger overholder internationale standarder som f.eks. DS/EN-ISO/IEC 17025 om generelle krav til prøvnings- og kalibreringslaboratoriers kompetence.
- (8) Dna-profiler og fingeraftryk anvendes ikke kun i straffesager, men er også afgørende for identificering af ofre, bl.a. efter katastrofer.
- (9) Akkreditering af kriminaltekniske procedurer er et vigtigt skridt i retning af en sikrere og mere effektiv udveksling af videnskabeligt bevismateriale inden for EU. Akkreditering giver de nødvendige garantier for, at laboratorieaktiviteter udføres i overensstemmelse med de relevante internationale standarder som f.eks. DS/EN-ISO/IEC 17025 om generelle krav til prøvnings- og kalibreringslaboratoriers kompetence samt relevante gældende retningslinjer.
- (10) Akkreditering foretages af et nationalt akkrediteringsorgan, som har enekompetence til at vurdere, om et laboratorium opfylder de krav, der er fastsat i de harmoniserede standarder. Et akkrediteringsorgan bemyndiges af staten. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 765/2008 af 9. juli 2008 om kravene til akkreditering og markedsovervågning i forbindelse med markedsføring af produkter ⁽³⁾ indeholder detaljerede bestemmelser om de nationale akkrediteringsorganers kompetence.
- (11) Der findes ikke nogen aftale om anvendelse af en fælles akkrediteringsstandard for analyse af videnskabeligt bevismateriale, og det er en mangel, der bør afhjælpes; Rådet finder det derfor nødvendigt at vedtage et retligt bindende instrument om akkreditering af kriminaltekniske laboratoriers aktiviteter for alle leverandører af kriminaltekniske ydelser —

⁽²⁾ EUT L 210 af 6.8.2008, s. 12.

⁽³⁾ EUT L 218 af 13.8.2008, s. 30.

⁽¹⁾ Udtalelse af ... (endnu ikke offentliggjort i EUT).

VEDTAGET FØLGENDE RAMMEAFGØRELSE:

Artikel 1

Formål

1. Formålet med denne rammeafgørelse er at sikre, at resultaterne af laboratorieaktiviteter i én medlemsstat anerkendes som svarende til resultaterne af laboratorieaktiviteter i alle andre medlemsstater.
2. Dette mål nås ved at sikre, at laboratorieaktiviteter akkrediteres af et akkrediteringsorgan, så de opfylder den internationale standard DS/EN-ISO/IEC 17025 om generelle krav til prøvnings- og kalibreringslaboratoriernes kompetence.

Artikel 2

Anvendelsesområde

Denne rammeafgørelse finder anvendelse på laboratorieaktiviteter vedrørende:

- a) dna og
- b) fingeraftryk.

Artikel 3

Definitioner

I denne rammeafgørelse forstås ved:

- a) »laboratorieaktivitet«: enhver foranstaltning, der træffes under håndtering, udvikling, analyse eller fortolkning af kriminalteknisk bevismateriale med henblik på at afgive ekspertudtalelser eller udveksle kriminalteknisk bevismateriale
- b) »akkrediteringsorgan«: det eneste organ i en medlemsstat med statslig bemyndigelse til at foretage akkreditering.

Artikel 4

Akkreditering

Medlemsstaterne sikrer, at deres laboratorieaktiviteter akkrediteres af et akkrediteringsorgan, så de opfylder den internationale standard DS/EN-ISO/IEC 17025 om generelle krav til prøvnings- og kalibreringslaboratoriernes kompetence.

Artikel 5

Anerkendelse af resultater

Hver medlemsstat sikrer, at resultaterne af akkrediterede laboratorieaktiviteter i andre medlemsstater anerkendes som svarende til resultaterne af indenlandske akkrediterede laboratorieaktiviteter.

Artikel 6

Omkostninger

1. Hver medlemsstat afholder eventuelle omkostninger som følge af denne rammeafgørelse.
2. Kommissionen opfordres til at overveje finansiel støtte til relaterede nationale og tværnationale projekter, bl.a. udveksling af erfaringer, formidling af knowhow og præstationsprøvninger.

Artikel 7

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at efterkomme denne rammeafgørelse inden den 1. januar 2012.
2. Medlemsstaterne meddeler inden den 1. juli 2012 Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen teksten til de retsfor skrifter, som de udsteder for at gennemføre de forpligtelser, der følger af denne rammeafgørelse, i national ret.
3. På baggrund af disse og andre oplysninger, som medlemsstaterne har fremskaffet efter anmodning, forelægger Kommissionen senest den 1. januar 2014 Rådet en rapport om gennemførelsen af denne rammeafgørelse.
4. Inden udgangen af 2014 undersøger Rådet, om medlemsstaterne har efterkommet denne rammeafgørelse.

Artikel 8

Ikrafttræden

Denne rammeafgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i

På Rådets vegne
Formand

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

27. juli 2009

(2009/C 174/04)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	amerikanske dollar	1,4269	AUD	australske dollar	1,7331
JPY	japanske yen	135,61	CAD	canadiske dollar	1,5433
DKK	danske kroner	7,4449	HKD	hongkongske dollar	11,0586
GBP	pund sterling	0,86530	NZD	newzealandske dollar	2,1697
SEK	svenske kroner	10,5265	SGD	singaporeanske dollar	2,0545
CHF	schweiziske franc	1,5237	KRW	sydkoreanske won	1 772,48
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,0541
NOK	norske kroner	8,8010	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,7472
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,3270
CZK	tjekkiske koruna	25,517	IDR	indonesiske rupiah	14 222,20
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	5,0205
HUF	ungarske forint	268,00	PHP	filippinske pesos	68,535
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	43,8435
LVL	lettiske lats	0,7024	THB	thailandske bath	48,465
PLN	polske zloty	4,1761	BRL	brasilianske real	2,6950
RON	rumænske leu	4,2075	MXN	mexicanske pesos	18,7709
TRY	tyrkiske lira	2,1122	INR	indiske rupee	68,7270

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

V

(Udtalelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

KOMMISSIONEN

Bekendtgørelse om licitation over nedsættelsen af importtolden for majs fra tredjelande

(2009/C 174/05)

I. GENSTAND

1. Der holdes en licitation over nedsættelsen af importtolden for majs, henhørende under KN-kode 1005 90 00, fra tredjelande.
2. Licitationen gennemføres i overensstemmelse med bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 676/2009 ⁽¹⁾.

II. FRISTER

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation udløber den 6. august 2009 kl. 10 belgisk tid.
Fristen for indgivelse af bud til de følgende dellicitationer udløber følgende torsdage kl. 10 belgisk tid:
— den 27. august 2009
— den 10. og 24. september 2009
— den 15. og 29. oktober 2009
— den 12. og 26. november 2009
— den 3. og 17. december 2009.

2. Denne bekendtgørelse offentliggøres kun ved åbningen af licitationen. Medmindre den ændres eller afløses af en anden bekendtgørelse, gælder denne bekendtgørelse for alle dellicitationer, der iværksættes i løbet af denne licitations gyldighedsperiode.

III. BUD

1. De skriftligt afgivne bud skal senest være fremme på de i afsnit II angivne datoer og klokkeslæt, enten ved indlevering mod kvittering for modtagelse eller ad elektronisk vej og tilgå en af følgende adresser:

Adresser:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
C/Beneficencia, 8
28004 Madrid
ESPAÑA

E-mail: intervec@fega.mapya.es

Fax +34 913104618 / 915219832 / 915224387 / 913476387 / 913474708

⁽¹⁾ EUT L 196 af 28.7.2009, s. 6.

Bud, der ikke indgives ad elektronisk vej, skal sendes til den pågældende postadresse i forseglet dobbelt kuvert. Den inderste kuvert, der ligeledes skal være forseglet, skal bære påskriften: »Bud i forbindelse med licitation over nedsættelse af importtolden for majs — forordning (EF) nr. 676/2009«.

Indtil den pågældende har fået meddelelse om licitationstilslaget fra vedkommende medlemsstat, er de afgivne bud bindende.

2. Buddet samt bevis og den erklæring, der er omhandlet i artikel 7, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1296/2008 ⁽¹⁾, affattes på det eller på et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor den ansvarlige myndighed har modtaget buddet.

IV. LICITATIONSSIKKERHED

Der stilles en licitationssikkerhed over for det pågældende ansvarlige organ.

V. LICITATIONSTILSLAG

Ved tilslaget etableres:

- a) retten til i den medlemsstat, hvor buddet er indgivet, at få udstedt en importlicens med angivelse af den nedsættelse af importtolden, der er anført i buddet, og som tildeles for den pågældende mængde
- b) forpligtelsen til i den i litra a) nævnte medlemsstat at anmode om en importlicens for denne mængde.

⁽¹⁾ EUT L 340 af 19.12.2008, s. 57.

Bekendtgørelse om licitation over nedsættelsen af importtolden for majs fra tredjelande

(2009/C 174/06)

I. GENSTAND

1. Der holdes en licitation over nedsættelsen af importtolden for majs, henhørende under KN-kode 1005 90 00, fra tredjelande.
2. Licitationen gennemføres i overensstemmelse med bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 677/2009 ⁽¹⁾.

II. FRISTER

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation udløber den 6. august 2009 kl. 10 belgisk tid.

Fristen for indgivelse af bud til de følgende dellicitationer udløber følgende torsdage kl. 10 belgisk tid:

- den 27. august 2009
- den 10 og 24. september 2009
- den 15 og 29. oktober 2009
- den 12 og 26. november 2009
- den 3 og 17. december 2009.

2. Denne bekendtgørelse offentliggøres kun ved åbningen af licitationen. Medmindre den ændres eller afløses af en anden bekendtgørelse, gælder denne bekendtgørelse for alle dellicitationer, der iværksættes i løbet af denne licitations gyldighedsperiode.

III. BUD

1. De skriftligt afgivne bud skal senest være fremme på de i afsnit II angivne datoer og klokkeslæt, enten ved indlevering mod kvittering for modtagelse eller ad elektronisk vej og tilgå en af følgende adresser:

Adresser:

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
1149-060 Lisboa
PORTUGAL

Tlf. +351 218814263
Fax +351 218814261

Bud, der ikke indgives ad elektronisk vej, skal sendes til den pågældende adresse i forseglet dobbelt kuvert. Den inderste kuvert, der ligeledes skal være forseglet, skal bære påskriften: »Bud i forbindelse med licitation over nedsættelse af importtolden for majs — forordning (EF) nr. 677/2009«.

Indtil den pågældende har fået meddelelse om licitationstilslaget fra vedkommende medlemsstat, er de afgivne bud bindende.

⁽¹⁾ EUT L 196 af 28.7.2009, s. 7.

2. Buddet samt bevis og den erklæring, der er omhandlet i artikel 7, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1296/2008 ⁽¹⁾, affattes på det eller på et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor den ansvarlige myndighed har modtaget budet.

IV. LICITATIONSSIKKERHED

Der stilles en licitationssikkerhed over for det pågældende ansvarlige organ.

V. LICITATIONSTILSLAG

Ved tilslaget etableres:

- a) retten til i den medlemsstat, hvor budet er indgivet, at få udstedt en importlicens med angivelse af den nedsættelse af importtolden, der er anført i budet, og som tildeles for den pågældende mængde
- b) forpligtelsen til i den i litra a) nævnte medlemsstat at anmode om en importlicens for denne mængde.

⁽¹⁾ EUT L 340 af 19.12.2008, s. 57.

Bekendtgørelse om licitation over nedsættelsen af importtolden for sorghum fra tredjelande

(2009/C 174/07)

I. GENSTAND

1. Der holdes en licitation over nedsættelsen af importtolden for sorghum, henhørende under KN-kode 1007 00 90, fra tredjelande.
2. Licitationen gennemføres i overensstemmelse med bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 675/2009 ⁽¹⁾.

II. FRISTER

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation udløber den 6. august 2009 kl. 10 belgisk tid.

Fristen for indgivelse af bud til de følgende dellicitationer udløber følgende torsdage kl. 10 belgisk tid:

- den 27. august 2009
- den 10. og 24. september 2009
- den 15. og 29. oktober 2009
- den 12. og 26. november 2009
- den 3. og 17. december 2009.

2. Denne bekendtgørelse offentliggøres kun ved åbningen af licitationen. Medmindre den ændres eller afløses af en anden bekendtgørelse, gælder denne bekendtgørelse for alle dellicitationer, der iværksættes i løbet af denne licitations gyldighedsperiode.

III. BUD

1. De skriftligt afgivne bud skal senest være fremme på de i afsnit II angivne datoer og klokkeslæt, enten ved indlevering mod kvittering for modtagelse eller ad elektronisk vej og tilgå en af følgende adresser:

Adresser:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
C/Beneficencia, 8
28004 Madrid
ESPAÑA

E-mail: intervec@fega.mapya.es

Fax +34 913104618 / 915219832 / 915224387 / 913476387 / 913474708

Bud, der ikke indgives ad elektronisk vej, skal sendes til den pågældende adresse i forseglet dobbelt kuvert. Den inderste kuvert, der ligeledes skal være forseglet, skal bære påskriften: »Bud i forbindelse med licitation over nedsættelse af importtolden for sorghum — forordning (EF) nr. 675/2009«.

Indtil den pågældende har fået meddelelse om licitationstilslaget fra vedkommende medlemsstat, er de afgivne bud bindende.

2. Buddet samt bevis og den erklæring, der er omhandlet i artikel 6, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95, affattes på det eller på et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor den ansvarlige myndighed har modtaget buddet.

⁽¹⁾ EUT L 196 af 28.7.2009, s. 5.

IV. LICITATIONSSIKKERHED

Der stilles en licitationssikkerhed over for det pågældende ansvarlige organ.

V. LICITATIONSTILSLAG

Ved tilslaget etableres:

- a) retten til i den medlemsstat, hvor buddet er indgivet, at få udstedt en importlicens med angivelse af den nedsættelse af importtolden, der er anført i buddet, og som tildeles for den pågældende mængde
 - b) forpligtelsen til i den i litra a) nævnte medlemsstat at anmode om en importlicens for denne mængde.
-

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5528 — Mubadala/UTC/JV)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2009/C 174/08)

1. Den 15. juli 2009 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Mubadala Development Company PJSC («Mubadala», Abu Dhabi) og Sikorsky Aircraft Corporation («Sikorsky», USA, der tilhører United Technologies-koncernen («UTC»)) gennem opkøb af aktier i et nystiftet joint venture-selskab erhverver fælles kontrol over MIL MRO JV («JV», Forenede Arabiske Emirater), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- UTC: højteknologiske produkter og tjenesteydelser til bygningsinstallations- og luftfartsindustrien over hele verden,
- Mubadala: investeringer over hele verden i en bred vifte af strategiske sektorer, herunder energi, forsyningsselskaber, offentlig-private partnerskaber, luftfartsindustrien, basisindustrier og tjenesteydelser,
- JV: tjenesteydelser vedrørende vedligeholdelse, reparation og eftersyn af militære fastvingefly og helikoptere samt dertil knyttede tjenesteydelser vedrørende ændring og opgradering og tjenesteydelser vedrørende styring af forsyningskæder og forvaltning af vedligeholdelseskontrakter.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5528 — Mubadala/UTC/JV sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301 eller 22967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Kommissionens meddelelse vedrørende forlængelse af Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder**

(Den Europæiske Unions Tidende C 157 af 10. juli 2009)

(2009/C 174/09)

Teksten til Kommissionens meddelelse, som er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 157 af 10. juli 2009, s. 1, skal anses for ugyldig, da selvsamme tekst allerede er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 156 af 9. juli 2009, s. 3.

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2009/C 174/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5528 — Mubadala/UTC/JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	16
---------------	--	----

Berigtigelser

2009/C 174/09	Berigtigelse til Kommissionens meddelelse vedrørende forlængelse af Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder (EUT C 157 af 10.7.2009)	17
---------------	--	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Publikationer, der er produceret af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>